

An die Gemeinde Eppan a.d.W.  
Bauwesen (Dienststelle 3.1)  
1. Stock, Zimmer Nr. 10  
Rathausplatz 1, St. Michael/Eppan a.d.W.  
Tel. 0471 084464  
E-Mail: bauwesen@eppan.eu  
PEC-Mail: eppan.appiano@legalmail.it

Al Comune di Appiano s.S.d.V.  
Edilizia (Area di Servizio 3.1)  
1° piano, stanza n. 10  
Piazza Municipio 1, San Michele/Appiano s.S.d.V.  
Tel. 0471 084464  
E-mail: edilizia@appiano.eu  
PEC: eppan.appiano@legalmail.it

**ANTRAGSFORMULAR**  
**Meldung - Freie Baumaßnahmen**  
(im Sinne des Art. 71 des L.G. 10.07.2018, Nr. 9 )

**MODULO DI RICHIESTA**  
**Comunicazione - Interventi liberi**  
(ai sensi dell'art. 71 della L.P. 10.07.2018, n. 9)

**DER/DIE UNTERFERTIGTE - IL/LA SOTTOSCRITTO/A**

**NATÜRLICHE Person - persona FISICA**

Name Nachname Nome Cognome	<input type="text"/>
Wohnhaft in (Straße/Platz, Haus-Nr.) Residente in (via/piazza, n. civico)	<input type="text"/>
Gemeinde (Prov./P.L.Z) Comune (prov./C.A.P)	<input type="text"/>
Telefon-Nr. / Handynummer N. telefono / N. cellulare	<input type="text"/>
E-Mail	<input type="text"/>

**JURIDISCHE Person - persona GIURIDICA**

Als gesetzlicher Vertreter/in der In qualità di legale rappr. della	<input type="text"/>
Adresse (Straße/Platz, Haus-Nr.) Indirizzo (via/piazza, n. civico)	<input type="text"/>
Gemeinde (Prov./P.L.Z) Comune (prov./C.A.P)	<input type="text"/>
Mwst. Nr. Partita IVA	<input type="text"/>
Telefon-Nr. / Handynummer N. telefono / N. cellulare	<input type="text"/>
E-Mail / PEC-Mail	<input type="text"/>

**teilt mit, dass man am - Comunica che in data**

**in der ob genannten Position mit folgenden freien  
Baumaßnahmen beginnt:**

**inizieranno, presso l'ubicazione sopracitata, i seguenti lavori  
liberi:**

Auf der BP.  
Sulla p.ed.

Auf der GP.  
Sulla p.f.

**und bestätigt,**

**- e conferma,**

dass die Maßnahmen auf jeden Fall den Vorgaben der Instrumente für die allgemeine und die Durchführungsplanung der Gemeinde sowie der Fachpläne entsprechen. Ebenso wird bestätigt, dass die für das betroffene Gebiet geltenden Bindungen beachtet werden.

che gli interventi sono conformi alle prescrizioni contenute negli strumenti di pianificazione urbanistica generali e attuativi del Comune e nei piani di settore. Conferma inoltre che gli interventi rispettano i vincoli esistenti sul territorio interessato.

**dass diese unter eine der folgenden Kategorien fallen:**

**che ricadono sotto una delle seguenti categorie indicate:**

1. ordentliche Instandhaltungsmaßnahmen laut Artikel 62 Absatz 1 Buchstabe a);



1. gli interventi di manutenzione ordinaria di cui all'articolo 62, comma 1, lettera a);

2. Maßnahmen zur Beseitigung architektonischer Barrieren, die nicht den Bau von Außenrampen oder Außenaufzügen oder sonstigen Konstruktionen erforderlich machen, durch die die äußere Form des Gebäudes verändert wird;



2. gli interventi volti all'eliminazione di barriere architettoniche che non comportino la realizzazione di rampe o di ascensori esterni, ovvero di manufatti che alterino la sagoma dell'edificio;

3. befristete Bauarbeiten zur geognostischen Forschung im Untergrund – ausgenommen die Exploration von Kohlenwasserstoffen –, die außerhalb des bebauten Ortskerns durchgeführt werden;



3. le opere temporanee per attività di ricerca nel sottosuolo che abbiano carattere geognostico, ad esclusione di attività di ricerca di idrocarburi, e che siano eseguite in aree esterne al centro edificato;

4. das Aufstellen von saisonalen mobilen Gewächshäusern zum Zwecke der landwirtschaftlichen Nutzung ohne Mauerteile sowie das Anbringen von Hagelnetzen, Kulturschutzfolien und Kulturschutznetzen;



4. le serre mobili stagionali funzionali allo svolgimento dell'attività agricola, sprovviste di strutture in muratura, le reti antigrandine, i teli e le reti protettive per colture agrarie;

5. saisonale Bauwerke und Bauarbeiten zum Zweck der Erfüllung objektiver dringender und vorübergehender Erfordernisse, vorausgesetzt sie werden nach Ende der vorübergehenden Notwendigkeit und jedenfalls innerhalb einer Frist von nicht mehr als 180 Tagen, einschließlich des Zeitraums für den Aufbau und den Abbau des Bauwerks, unverzüglich entfernt. Der Baubeginn ist der Gemeinde mitzuteilen;



5. le opere stagionali e quelle dirette a soddisfare obiettive esigenze, contingenti e temporanee, purché destinate ad essere immediatamente rimosse al cessare della temporanea necessità e, comunque, entro un termine non superiore a 180 giorni comprensivo dei tempi di allestimento e smontaggio del manufatto, previa comunicazione di avvio dei lavori all'amministrazione comunale;

6. Bodenlege- und Feinarbeiten an Außenflächen, auch an Halteflächen, bei denen der Versiegelungsindex eingehalten wird, sofern von der Gemeindeplanung vorgesehen, einschließlich der Errichtung von vollständig unterirdischen nicht zugänglichen Luftschächten, von Wasserauffangbecken und von unterirdischen verschlossenen Räumen;



6. le opere di pavimentazione e di finitura di spazi esterni, anche per aree di sosta, che siano contenute entro l'indice di permeabilità eventualmente definito dalla pianificazione comunale, ivi compresa la realizzazione di intercapedini interamente interrati e non accessibili, vasche di raccolta delle acque, locali tombati;

7. Solar- und Photovoltaikpaneele für Gebäude außerhalb des historischen Ortskerns;



7. i pannelli solari e fotovoltaici a servizio di edifici situati al di fuori del centro storico;

8. nicht auf Gewinn ausgerichtete Spielflächen und Ausstattungselemente für Gebäudezubehörflächen;



8. le aree ludiche senza fini di lucro e gli elementi di arredo delle aree pertinenziali degli edifici;

9. direkt mit land- und forstwirtschaftlicher und Weidetätigkeit verbundene Erdbewegungsarbeiten, einschließlich der Maßnahmen an landwirtschaftlichen Wasseranlagen, durch die der Zustand der Orte nicht dauerhaft durch Gebäude oder andere Zivilbauten verändert wird und bei denen es sich um Tätigkeiten und Bauarbeiten handelt, die den Wasserhaushalt des Gebietes nicht verändern;



9. i movimenti di terra strettamente pertinenti all'esercizio dell'attività agricola e le pratiche agro-silvo-pastorali, compresi gli interventi su impianti idraulici agrari, che non comportino alterazione permanente dello stato dei luoghi con costruzioni edilizie ed altre opere civili, e sempre che si tratti di attività ed opere che non alterino l'assetto idrogeologico del territorio;

10. das Schlägern, das Forsten, das Wiederaufforsten, Bonifizierungsarbeiten, Brandschutzmaßnahmen und Erhaltungsarbeiten in den Wald- und Forstgebieten laut Artikel 12 Absatz 1 Buchstabe f), sofern sie nach der einschlägigen Gesetzgebung vorgesehen und bewilligt sind.



10. il taglio culturale, la forestazione, la riforestazione, le opere di bonifica, antincendio e di conservazione da eseguirsi nei boschi e nelle foreste indicati dall'articolo 12, comma 1, lettera f), purché previsti ed autorizzati in base alla normativa in materia.

11. Maßnahmen zur Sanierung bestehender Öfen und Kamine.



11. Interventi di risanamento di stufe e camini esistenti.

12. die Installation von öffentlich zugänglichen Ladeinfrastrukturen für Elektrofahrzeuge.



12. l'installazione di infrastrutture ad accesso pubblico per la ricarica di veicoli elettrici.

13. Sonnenschutz- und Wetterschutzvorrichtungen, deren Hauptstruktur aus Markisen, Sonnensegeln, Außenmarkisen, Pergola-Markisen einschließlich bioklimatischer Markisen, mit einziehbarem, auch wasserdichtem Material oder mit beweglichen oder verstellbaren Sonnenschutzelementen, besteht und die an Gebäude oder Gebäudeteile angelehnt oder daran befestigt werden, auch mit fixen Strukturen, die zur Abstützung und zur Ausdehnung des Bauwerks erforderlich sind. In jedem Fall dürfen diese Eingriffe nicht zur Schaffung eines dauerhaft geschlossenen Raumes führen mit sich daraus ergebender Änderung der Baumassen und Flächen, müssen bautechnische und ästhetische Merkmale aufweisen, welche die visuelle Wirkung und die wahrgenommene Inanspruchnahme des Raums auf ein Minimum reduzieren, und müssen mit den bereits bestehenden architektonischen Linien harmonisieren;

14. Wildschutzzäune laut den von der Landesregierung genehmigten Richtlinien;

15. Wärmepumpen für Gebäude für die Klimatisierung und Warmwasseraufbereitung;

16. Agrivoltaikanlagen in den von der Verordnung im Sinne von Artikel 29 Absatz 3 vorgesehenen Fällen, die den Fortbestand der landwirtschaftlichen Tätigkeit gewährleisten, mit einer Leistung von weniger als 1 MW, einschließlich der unbedingt erforderlichen verbundenen Bauwerke und Infrastrukturen für den Bau und den Betrieb der Anlagen.

13. le opere di protezione dal sole e dagli agenti atmosferici la cui struttura principale sia costituita da tende, tende da sole, tende da esterno, tende a pergola, anche bioclimatiche, con telo retrattile, anche impermeabile, ovvero con elementi di protezione solare mobili o regolabili, e che sia addossata o annessa agli immobili o alle unità immobiliari, anche con strutture fisse necessarie al sostegno e all'estensione dell'opera. In ogni caso, tali opere non possono determinare la creazione di uno spazio stabilmente chiuso, con conseguente variazione di volumi e di superfici, devono avere caratteristiche tecnico-costruttive e profilo estetico tali da ridurre al minimo l'impatto visivo e l'ingombro apparente e devono armonizzarsi alle preesistenti linee architettoniche;

14. recinzioni per la protezione della selvaggina secondo le linee guida approvate dalla Giunta provinciale;

15. pompe di calore a servizio di edifici per la climatizzazione e l'acqua calda sanitaria;

16. impianti agrivoltaici nei casi previsti dal regolamento di cui all'articolo 29, comma 3, purché garantiscano la continuità dell'attività agricola, di potenza inferiore a 1 MW, comprese le opere connesse e le infrastrutture indispensabili alla costruzione e all'esercizio degli impianti.

**Anmerkungen - annotazione**

**und erklärt weiteres, - ed inoltre dichiara,**

dass folgendes Unternehmen/Firma mit der Durchführung der genannten Arbeiten beauftragt zu haben:

che di aver affidato i lavori in questione all'impresa/ditta:

Unternehmen/Firma impres/ditta	<input style="width: 100%;" type="text"/>
mit Sitz (Ort, PLZ) sede legale (luogo, CAP)	<input style="width: 100%;" type="text"/>
Straße, Nr. Via, n.	<input style="width: 100%;" type="text"/>
MwSt.Nummer partita IVA	<input style="width: 100%;" type="text"/>
E-Mail/PEC-Mail	<input style="width: 100%;" type="text"/>

dass dieser Eingriff nicht einer landschaftsrechtlichen Genehmigung gemäß Artikel 65 des Landesgesetzes 9/2018 unterliegt.

che di aver affidato i lavori in questione all'impresa/ditta: che il presente intervento non è soggetto ad autorizzazione paesaggistica ai sensi dell'art.65 della L.P. 9/2018.

**Der/die Unterfertigte ist in Kenntnis gesetzt, dass wenn die Liegenschaft dem Denkmalschutz (im Sinne des GvD 42/2004) unterliegt, er/sie vor der Durchführung der Arbeiten die entsprechende Ermächtigung beim zuständigen Landesamt einholen muss.**

**Il/la sottoscritto/a è consapevole che se gli interventi di cui sopra riguardano immobili sottoposti a tutela in base al d.lgs. 42/2004 o a qualunque altra tipologia di vincolo, prima dell'intervento dovrà richiedere lo specifico nulla-osta, parere o l'autorizzazione al competente Ufficio**

**Beizufügende Dokumente****Documenti da allegare**

- Im Sinne von Art. 35 des D.P.R. Nr. 445 vom 28. Dezember 2000 i.g.F. wird eine Fotokopie der eigenen **Identitätskarte** oder eines anderen gleichwertigen Ausweises beigelegt.
- Fotodokumentation/Beschreibung
- Mappenauszug

- Copia fotostatica della propria **carta di identità** o di altro documento di riconoscimento equipollente ai sensi dell'art. 35del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 e ss.mm
- Foto documentazione/ Descrizione intervento
- estratto mappa

**Einreichung des Antragsformulars****Modalità di presentazione**

Der Antragsformular muss unterschrieben und mit den dazugehörigen Unterlagen wie folgt eingereicht werden:

- PEC-Mail: [eppan.appiano@legalmail.it](mailto:eppan.appiano@legalmail.it)
- E-Mail: [bauwesen@eppan.eu](mailto:bauwesen@eppan.eu)
- Persönlich beim Bauamt abgeben

Il modulo di richiesta firmato e corredato della documentazione prevista va inoltrato:

- PEC: [eppan.appiano@legalmail.it](mailto:eppan.appiano@legalmail.it)
- E-mail: [edilizia@appiano.eu](mailto:edilizia@appiano.eu)
- Consegna a mano presso l'ufficio edilizia

*Im Falle von Falschurkunden und -erklärungen wird auf die vom Art. 76 (Strafrechtliche Bestimmungen) des D.P.R. Nr. 445 vom 28.12.2000 vorgesehenen strafrechtlichen Folgen verwiesen: Wer in den vom diesem Einheitstext vorgesehenen Fällen Falsch-urkunden und -erklärungen ausstellt oder benutzt, wird im Sinne des Stragesetzbuches und der einschlägigen Sondergesetze bestraft. Die Gemeindeverwaltung benötigt Ihre Daten, um Ihren Antrag zu bearbeiten. Fehlende oder unvollständige Daten können dazu führen, dass Ihr Antrag nicht oder nicht vollständig bearbeitet werden kann.*

*Per le ipotesi di falsità in atti e dichiarazioni mendaci ivi indicate si richiamano le sanzioni penali previste dall'art. 76 del D.P.R. n. 445 del 28.12.2000 (Norme penali): Chiunque rilascia dichiarazioni mendaci, forma atti falsi o ne fa uso nei casi previsti dal presente testo unico è punito ai sensi del codice penale e delle leggi speciali in materia. I dati da Lei forniti sono necessari a questa Amministrazione per l'erogazione della prestazione da Lei richiesta. La mancata o incompleta indicazione dei dati può comportare la mancata o incompleta fornitura della prestazione richiesta.*

**Datenschutzhinweis:**

Gemäß und für die Zwecke der Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 679/2016 finden Sie die Informationen zum Schutz personenbezogener Daten unter folgendem Link: [www.eppan.eu/de/Datenschutz](http://www.eppan.eu/de/Datenschutz) und sie können in den Räumlichkeiten des Rathauses konsultiert werden.

**Informativa privacy:**

Ai sensi e per gli effetti degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 l'informativa relativa alla protezione dei dati personali è reperibile al seguente link [www.eppan.eu/it/Privacy](http://www.eppan.eu/it/Privacy) ed è consultabile nei locali del municipio.

Ort und Datum  
luogo e data

  


DER/ DIE  
EIGENTÜMER/IN  
IL/LA PROPRIETARIO/A

DER/ DIE ERKLÄRENDE  
IL/LA DICHIARANTE